Pergolesi

Vespro della Beata Vergine Vesperes

(赤字がアクセント部分)

Confitebor(詩篇111)

4.Redemptionem misit

Redemptionem misit Dominus populo suo:

[re-demp-tsi-o-nem mi-sit do-min-nus po-pu-lo su-o]

mandavit in aeternum testamentum suum.

[man-da-vit in e-ter-num tes-ta-mentum su-um] 4.主はその民に贖いを施し

その契約を永久に立てられた。

6.Gloria Patri

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto

[glo-ri-a pa-tri et fi-li-o et spi-ri-tu-i sank-to]

6.父に、息子に、そして聖霊に栄光が

Laudate pueri(詩篇113)

7.Sicut erat in principio

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen

[si-kut e-rat in prin-tʃi-pi-o et nunk et sem-per et in se-ku-la sae-ku-loː-rum]
[aː-men]

7.あたかも初めから、今でも、いつでも、そして幾時代も幾時代もに渡って、在り続けたアーメン

Amen

[aː-men]

アーメン

詩篇111

1 主をほめたたえよ。わたしは正しい者のつどい、および公会で、心をつくして主に感謝する。 2 主のみわざは偉大である。すべてそのみわざを喜ぶ者によって尋ね窮められる。

3 そのみわざは栄光と威厳とに満ち、その義はと こしえに、うせることがない。

4 主はそのくすしきみわざを記念させられた。主 は恵みふかく、あわれみに満ちていられる。

5 主はおのれを恐れる者に食物を与え、その契約をとこしえに心にとめられる。

6 主はもろもろの国民の所領をその民に与えて、みわざの力をこれにあらわされた。

7 そのみ手のわざは真実かつ公正であり、すべて のさとしは確かである。

8 これらは世々かぎりなく堅く立ち、真実と正直とをもってなされた。

9 主はその民にあがないを施し、その契約をとこ しえに立てられた。そのみ名は聖にして、おそれお おい。

10 主を恐れることは知恵のはじめである。これを行う者はみな良き悟りを得る。主の誉は、とこしえに、うせることはない。

(詩篇111の後に以下が歌われる)

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen

詩篇113

1 主をほめたたえよ。主のしもべたちよ、ほめたたえよ。主のみ名をほめたたえよ。

2 今より、とこしえに至るまで主のみ名はほむべきかな。

3 日のいずるところから日の入るところまで、主 のみ名はほめたたえられる。

4 主はもろもろの国民の上に高くいらせられ、その栄光は天よりも高い。

5 われらの神、主にくらぶべき者はだれか。主は高き所に座し、

6遠く天と地とを見おろされる。

7 主は貧しい者をちりからあげ、乏しい者をあくたからあげて、

8 もろもろの君たちと共にすわらせ、その民の君たちと共にすわらせられる。

9 また子を産まぬ女に家庭を与え、多くの子供たちの喜ばしい母とされる。主をほめたたえよ。

(詩篇113の後に以下が歌われる)

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen